

**МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ
МЕЖДУ
НАЦИОНАЛЬНЫМ ЦЕНТРАЛЬНЫМ УНИВЕРСИТЕТОМ
И
ТОМСКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ УНИВЕРСИТЕТОМ**

1. Целью настоящего Меморандума о взаимопонимании является содействие развитию образовательного и научного сотрудничества между Национальным центральным университетом (далее - НЦУ) и Томским государственным университетом (далее - ТГУ). НЦУ и ТГУ договариваются делать все от них зависящее для достижения следующих целей:
 - (1) Содействие междууниверситетскому обмену преподавателей и сотрудников для участия в совместных исследовательских проектах;
 - (2) Содействие обмену результатами исследований, публикациями, тезисами и информацией, относящейся к исследованиям;
 - (3) Разработка программ двойного диплома;
 - (4) Содействие обмену студентами.
2. В соответствии с принципом взаимной и равной выгоды, международные транспортные расходы несут сотрудники (студенты), в случае, если не предусмотрены отдельные договоренности.
3. На основании настоящего Меморандума о взаимопонимании, НЦУ и ТГУ соглашаются оказывать друг другу помощь в подготовке и проведении конкретных исследовательских проектов, если они разрабатывают различные учебные планы в разных областях. Детали этих планов будут оговорены в отдельном соглашении к настоящему Меморандуму.
4. Настоящий Меморандум о взаимопонимании вступает в силу сразу после подписания официальными представителями обоих университетов и имеет силу в течение 5 лет. Если одна из сторон изъявит желание расторгнуть данное соглашение, необходимо в письменном виде уведомить другую сторону за 6 месяцев до расторжения соглашения. Однако, проекты, находящиеся на стадии реализации должны быть выполнены до конца, не смотря на расторжение настоящего соглашения.
5. Язык

Настоящий Меморандум о взаимопонимании подписан на английском и русском языках, обе версии имеют законную силу, но для юридических целей приоритет должен быть отдан англоязычной версии.

6. Контактная информация университетов:

Томский государственный университет
Управление международных связей
Адрес: Проспект Ленина, 36, офис 326, Томск, Россия, 634050
Тел./Факс: +7 (3822)529558
Электронная почта: shkumat@ums.tsu.ru

ПЕРЕВОД ВЕРЕН
ПЕРЕВОДЧИК УМС ТГУ
РЯБКИНА А.С.



Национальный центральный университет
Управление международных связей
Адрес: 300, Jhongda Rd., Jhongli District, Taoyuan City 320, Taiwan (R.O.C)
Тел./Факс: 886-3-4207094 / 886-3-4203384
Электронная почта: ncuoia@ncu.edu.tw

В подтверждение вышеизложенного, стороны поставили свои подписи:

Национальный центральный университет

Томский государственный университет

Доктор Дзин-Ян Джоу
Президент



Дата: Nov. 22, 2017

Профессор Эдуард Галажинский
Ректор



Дата: Nov 22, 2017

ПЕРЕВОД ВЕРЕН
ПЕРЕВОДЧИК УМС ТГУ
РЯБИКИНА А.С.

